

*Discours du président cubain  
Miguel Mario Díaz-Canel lors de  
la réunion des dirigeants de  
l'Union européenne et des  
Caraïbes, avant le troisième  
sommet CELAC-UE (+Audio)*

---

Image not found or type unknown

Intervention de Miguel Mario Díaz-Canel Bermúdez, Premier secrétaire du Comité central du Parti communiste de Cuba et Président de la République, à la Réunion des dirigeants de l'Union européenne-Caraïbes, préalable au IIIe Sommet CELAC-UE à Bruxelles, Belgique, le 17 juillet 2023, "An 65 de la Révolution".

Excellences, Chefs d'État et de gouvernement ;

Mesdames et Messieurs les participants :

Les délégations réunies à l'occasion de cette réunion des dirigeants des Caraïbes et de l'Union européenne proviennent de pays dont les ressources et les capacités sont très inégales.

L'histoire des pays des Caraïbes représentés ici est marquée par des siècles de colonialisme, d'esclavage et de pillage et par l'injuste ordre économique international actuel. Reconnaître cette réalité facilitera la compréhension de ce que nous sommes et de nos aspirations.

Cette réunion est l'occasion de faire progresser le dialogue politique à haut niveau, qui doit se traduire par des actions concrètes au bénéfice de nos peuples.

Au-delà des discours, la réalité des relations entre les Caraïbes et l'Union européenne est encore loin d'exploiter toutes les potentialités communes existantes.

Le contexte international actuel, marqué par les effets d'une crise mondiale multidimensionnelle exacerbée par les effets de la pandémie, appelle à une plus grande compréhension et unité entre les gouvernements.

Il est urgent d'adopter une approche plus coopérative et plus solidaire à l'égard du Sud, en particulier des Caraïbes.

Nous pouvons étendre et diversifier les projets conjoints dans des domaines hautement prioritaires tels que la sécurité alimentaire, le financement du développement, le transfert de technologies, les énergies renouvelables, la transformation numérique et la recherche scientifique, entre autres.

Les effets du changement climatique nous affectent tous, mais pas de la même manière. Les Caraïbes sont sans aucun doute l'une des plus belles régions du monde, mais aussi l'une des plus vulnérables à la menace mondiale du changement climatique.

Pour les nations des Caraïbes, faire face au changement climatique est une question de survie.

L'intensification des phénomènes météorologiques extrêmes et de leurs effets est déjà évidente : sécheresses, ouragans, hausse des températures, détérioration des sols et des fonds marins, remontée massive de sargasses, entre autres.

Dans les Caraïbes, nous disposons d'un personnel qualifié et de protocoles avancés pour faire face à la gravité du changement climatique et préserver le système écologique caribéen, mais un soutien international plus important est nécessaire, notamment de la part de l'Union européenne.

Mesdames et Messieurs les participants :

L'expansion des liens entre l'UE et les Caraïbes doit nécessairement tenir compte des revendications légitimes des États du CARICOM en matière de réparation et d'indemnisation pour les terribles dommages causés par l'esclavage et la traite transatlantique des esclaves, l'un des chapitres les plus tristes et les plus honteux de l'histoire.

Les critères actuels de "graduation" de l'aide publique au développement sont injustes : ils rendent invisibles les effets multidimensionnels graves de la pauvreté, de l'inégalité et de la vulnérabilité liés à notre statut de petits États insulaires en développement.

Il est impératif que ces critères soient réexaminés et révisés afin de refléter de manière adéquate les réalités et les besoins spécifiques des nations caribéennes.

Nous nous opposons à la classification arbitraire et discriminatoire des États du CARICOM en tant que juridictions fiscales non coopératives, qui a des conséquences très préjudiciables pour leurs économies.

Les relations UE-Caraïbes doivent contribuer à favoriser le développement, la stabilité et la paix en Haïti, sur la base du respect de la souveraineté et de l'autodétermination de ce peuple frère.

Les liens entre Cuba et les autres nations des Caraïbes sont fondés sur l'amitié et la solidarité. Au cours de plus de 50 ans de relations, nous avons pu constater les avantages de la coopération dans des domaines stratégiques d'intérêt commun.

Nous sommes profondément reconnaissants aux nations caribéennes sœurs pour leur solidarité et leur soutien permanents à Cuba dans tous les forums internationaux, pour leur soutien à notre demande légitime de mettre fin au blocus illégal et injuste imposé à notre peuple et pour leur ferme condamnation

de l'inscription de Cuba sur la liste frauduleuse et unilatérale des États soutenant le terrorisme.

Nous apprécions également les expressions de soutien que nous avons reçues à cet égard de la part des pays européens.

Permettez-moi de conclure en appelant à des efforts conjoints pour éliminer l'énorme fossé d'inégalité qui nous sépare. C'est une tâche difficile, mais pas impossible.

Les Caraïbes et l'Union européenne peuvent et doivent mieux coopérer. Pour atteindre cet objectif, comptez sur Cuba !

Merci beaucoup (Applaudissements). (Source Présidence de la République)

---

<https://www.radiohc.cu/fr/especiales/exclusivas/328740-discours-du-president-cubain-miguel-mario-diaz-canel-lors-de-la-reunion-des-dirigeants-de-lunion-europeenne-et-des-caraibes-avant-le-troisieme-sommet-celac-ue-audio>



**Radio Habana Cuba**